

## RECURSOS I NOVETATS (MAIG 2009)

### 1) ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC

#### AJUDA LINGÜÍSTICA



[http://www.edu.gva.es/polin/docs/WebHelp/Ajuda\\_SALT.htm](http://www.edu.gva.es/polin/docs/WebHelp/Ajuda_SALT.htm)

L'Ajuda lingüística consisteix en un conjunt de fitxes lingüístiques on es pot consultar tota la informació necessària per a resoldre els dubtes que poden sorgir a l'hora d'usar el valencià (Gramàtica i Doblets lingüístics, Majúscules i minúscules ...)

#### DICCIONARIS



<http://www.diccionarisvalencia.es/>

Diccionaris elaborats a partir de les bases de dades integrades en el programa de traducció i correcció del valencià [Salt 3.0](#), de la Conselleria d'Educació de la Generalitat.



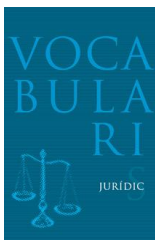
Diccionari ortogràfic i de pronunciació del valencià de l'AVL

<http://www.avl.gva.es/lletres.asp>

#### VOCABULARIS ESPECÍFICS

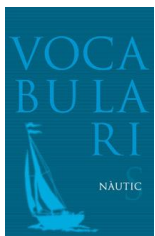
[http://www.edu.gva.es/polin/val/salt/apolin\\_diccio.htm](http://www.edu.gva.es/polin/val/salt/apolin_diccio.htm)

Administratiu	Agrònoms	Arquitectura	Barbarismes
Dret	Economia	Enginyeria	Física
Informàtica	Matemàtiques	Medicina	Taurí



### **Vocabulari Jurídic (AVL)**

<http://www.avl.gva.es/img/EdicionsPublicacions/Publicacions/VocaJur.pdf>



### **Vocabulari Nàutic (AVL)**

<http://www.avl.gva.es/img/EdicionsPublicacions/Publicacions/NAUTIC.pdf>



### **Lèxic de la vela (AVL)**

<http://www.avl.gva.es/img/EdicionsPublicacions/AltresDocuments/VELA.pdf>

### **Proposta de vocabulari bàsic de futbol (AVL)**

<http://www.avl.gva.es/img/EdicionsPublicacions/AltresDocuments/Vocfutbol.pdf>



### **Vocabulari de neologismes dels mitjans de comunicació (AVL)**

<http://www.avl.gva.es/img/EdicionsPublicacions/AltresDocuments/Neologisme.pdf>



### **Vocabulari d'atletisme**

[http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin\\_docs/vocabulari\\_atletisme.pdf](http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin_docs/vocabulari_atletisme.pdf)

## RECURSOS



### Pràctic

**Pràctic** és un programa que integra un conjunt d'activitats d'autoaprenentatge, de manera que l'usuari, gràcies al sistema d'autocorrecció, pot comprovar immediatament quin és el grau de coneixements de valencià que té assolit i a quins aspectes de la gramàtica ha de dedicar més esforços per a millorar els seus coneixements lingüístics.

[http://www.edu.gva.es/polin/val/publi\\_practic.html](http://www.edu.gva.es/polin/val/publi_practic.html)



### Jugallengua

**Jugallengua** és una aplicació que ajuda a aprendre valencià de manera lúdica, ja que s'ha dissenyat com un joc de preguntes i respostes sobre llengua.

[http://www.edu.gva.es/polin/val/publicacions\\_jugallengua.html](http://www.edu.gva.es/polin/val/publicacions_jugallengua.html)



### Generador numèric

El **generador numèric** permet veure escrita en lletres qualsevol xifra i, al mateix temps, escoltar-ne la pronúncia en valencià.

[http://www.edu.gva.es/polin/val/salt/apolin\\_recursos.htm](http://www.edu.gva.es/polin/val/salt/apolin_recursos.htm)



### El món dels signes

El món dels signes pretén ser un instrument útil perquè les persones sordes aprenguen nocions bàsiques de valencià.

[http://www.edu.gva.es/polin/val/publi\\_monsignes.html](http://www.edu.gva.es/polin/val/publi_monsignes.html)

## 2) TRADUCCIÓ

### Programa SALT

És un traductor que permet passar els textos del castellà al valencià i a la inversa amb un mètode interactiu que minimitza els errors i garanteix una gran qualitat dels textos traduïts.

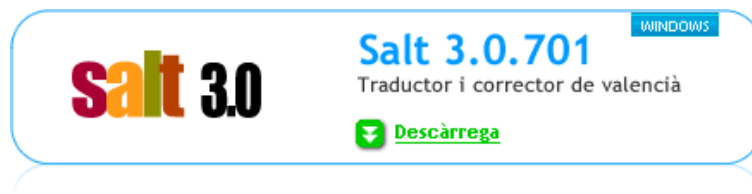
El **Salt** és un corrector que, a més dels errors estrictament ortogràfics, detecta barbarismes, perífrasis incorrectes, locucions errònies, combinacions incorrectes de pronoms, faltes de concordança...

El Salt és un programa d'autoaprenentatge que permet també aprendre valencià a partir dels seus propis errors, amb centenars de fitxes d'ajuda sobre lèxic, qüestions gramaticals, majúscules, signes de puntuació, tipus de lletra...

Hi ha 2 versions del programa:

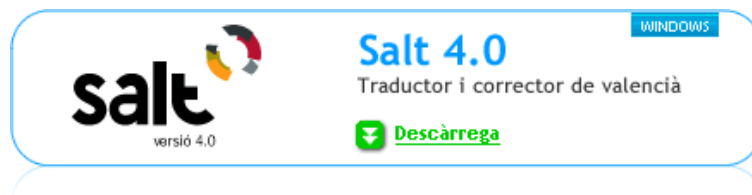
- [Salt 3.0](#), que funciona de manera independent.

[http://www.edu.gva.es/polin/val/salt/apolin\\_salt3.htm](http://www.edu.gva.es/polin/val/salt/apolin_salt3.htm)



- [Salt 4.0](#), que funciona sobre el programa Writer d'OpenOffice. El Salt 4.0 té, al seu torn, dos versions, una per a Windows i una altra per a Linux.

[http://www.edu.gva.es/polin/val/salt/apolin\\_salt4.htm](http://www.edu.gva.es/polin/val/salt/apolin_salt4.htm)



[http://www.edu.gva.es/polin/val/salt/apolin\\_salt.htm](http://www.edu.gva.es/polin/val/salt/apolin_salt.htm)



Dissenyat pel Departament de Llenguatges i Sistemes Informàtics de la Universitat d'Alacant. Sistema de traducció que permet traduir documents i websites. Si escriviu la URL d'una pàgina HTML per a navegar amb interNOSTRUM, traduirà les pàgines que visiteu.

<http://www.internostrum.com/>

### 3) GUIES DE CONVERSA



#### GUIA DE CONVERSA FRANCÉS - VALENCIÀ

[http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin\\_docs/guia\\_frances.pdf](http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin_docs/guia_frances.pdf)



#### GUIA DE CONVERSA RUS - VALENCIÀ

[http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin\\_docs/guia\\_rus.pdf](http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin_docs/guia_rus.pdf)



#### GUIA DE CONVERSA ANGLÉS - VALENCIÀ

[http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin\\_docs/guia\\_angles.pdf](http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin_docs/guia_angles.pdf)



#### GUIA DE CONVERSA ITALIÀ - VALENCIÀ

[http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin\\_docs/guia\\_italia.pdf](http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin_docs/guia_italia.pdf)



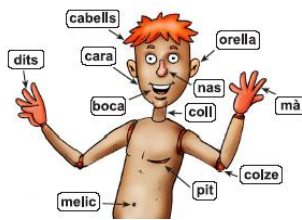
#### GUIA DE CONVERSA ALEMANY - VALENCIÀ

[http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin\\_docs/guia\\_alemany.pdf](http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin_docs/guia_alemany.pdf)

#### GUIA DE CONVERSA ROMANÉS - VALENCIÀ





[http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin\\_docs/guia\\_romanés.pdf](http://www.edu.gva.es/polin/docs/polin_docs/guia_romanés.pdf)

## 4) MATERIAL DIDÀCTIC



Material didàctic per a descarregar

[http://www.edu.gva.es/polin/val/publi\\_material.html](http://www.edu.gva.es/polin/val/publi_material.html)

Autodefinits 		Cartells 		Cançons 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Atletisme</a></li> <li>• <a href="#">A la mar</a></li> <li>• <a href="#">Animals</a></li> <li>• <a href="#">Fórmula 1</a></li> <li>• <a href="#">Jocs</a></li> <li>• <a href="#">La llar</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Menjars</a></li> <li>• <a href="#">Plantes</a></li> <li>• <a href="#">Professions</a></li> <li>• <a href="#">Regals</a></li> <li>• <a href="#">Roba</a></li> <li>• <a href="#">Roba (II)</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">El bany</a></li> <li>• <a href="#">El carrer</a></li> <li>• <a href="#">La ciutat</a></li> <li>• <a href="#">La classe</a></li> <li>• <a href="#">El cos</a></li> <li>• <a href="#">La cuina</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">El dormitori</a></li> <li>• <a href="#">La família</a></li> <li>• <a href="#">Les hores</a></li> <li>• <a href="#">Els numerals</a></li> <li>• <a href="#">El saló</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Rebombori de Nadal</a></li> <li>• <a href="#">Rebombori</a></li> </ul>
				<b>Refranys</b> 
				<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Refranys</a></li> </ul>


## 5) MÉS PUBLICACIONS EN LÍNIA

De persona a persoană  
 Activitats de valencià romanés

**De persona a persoană - Activitats de valencià - romanés**

Este material, integrat per 6 unitats, estructurades en tres apartats i amb suport d'àudio i d'imatges, presenta un contingut paral·lel en les 2 llengües (valencià i romanés), de manera que l'usuari pot, en qualsevol moment, passar d'una llengua a una altra.

[http://www.edu.gva.es/polin/val/publi\\_rom\\_val.html](http://www.edu.gva.es/polin/val/publi_rom_val.html)



**Vine**

*Vine* és un material didàctic de suport a l'aprenentatge del valencià, especialment dissenyat per a l'alumnat nouvingut al nostre sistema educatiu i que desconeix la nostra cultura i la nostra llengua

[http://www.edu.gva.es/polin/val/publi\\_vine.html](http://www.edu.gva.es/polin/val/publi_vine.html)

## 6) APRÉN EN LÍNIA



### Pràctiques de lectura i dictats

[http://www.edu.gva.es/polin/val/jqcv/preparacio\\_lectures\\_dictats.html](http://www.edu.gva.es/polin/val/jqcv/preparacio_lectures_dictats.html)

### Curs de valencià en línia INTER-VAL

Este curs està dissenyat com a activitats d'autoaprenentatge, de manera que l'usuari pot comprovar immediatament quin és el grau de coneixement de valencià que té assolit. Les activitats, han sigut elaborades tenint en compte les noves proves de la Junta Qualificadora de Coneixements de València.

<http://www.edu.gva.es/polin/docs/INTER-VAL/index.htm>

## 7) JUNTA QUALIFICADORA DE CONEIXEMENTS DEL VALENCIÀ (JQCV) 2009

### GUIES

GRAU ELEMENTAL: [http://www.edu.gva.es/polin/docs/jqcv\\_docs/elemental.pdf](http://www.edu.gva.es/polin/docs/jqcv_docs/elemental.pdf)

GRAU MITJÀ: [http://www.edu.gva.es/polin/docs/jqcv\\_docs/mitja.pdf](http://www.edu.gva.es/polin/docs/jqcv_docs/mitja.pdf)

GRAU SUPERIOR: [http://www.edu.gva.es/polin/docs/jqcv\\_docs/superior.pdf](http://www.edu.gva.es/polin/docs/jqcv_docs/superior.pdf)

Informació més detallada de cada nivell. Exemples de les proves amb la correcció.

[http://www.edu.gva.es/polin/docs/jqcv\\_docs/llibre.pdf](http://www.edu.gva.es/polin/docs/jqcv_docs/llibre.pdf)

### Material actualitzat per a la preparació de les proves:

#### CD JQCV

El CD de la JQCV d'esta edició inclou tota la documentació necessària i actualitzada per a la preparació de les proves.



Descàrrega "CD JQCV"

[http://www.edu.gva.es/polin/docs/jqcv\\_docs/CDjqcv.zip](http://www.edu.gva.es/polin/docs/jqcv_docs/CDjqcv.zip)

TOT EL MATERIAL: [http://www.edu.gva.es/polin/val/jqcv/preparacio\\_proves.html](http://www.edu.gva.es/polin/val/jqcv/preparacio_proves.html)

Podeu trobar tota la informació de la JQCV a: <http://www.edu.gva.es/polin/val/jqcv/>

## 8) PUBLICACIONS EN FORMAT PDF DEL SEDEV



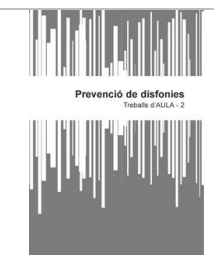
*El tractament de les llengües en un model d'educació plurilingüe.*  
Vicent Pascual (Suport núm. 15)

[http://www.edu.gva.es/ocd/sedev/val/vp\\_tl.htm](http://www.edu.gva.es/ocd/sedev/val/vp_tl.htm)



*El treball de l'expressió escrita al primer cicle d'Educació Primària:*  
*Orientacions metodològiques i proposta d'activitats.*

[http://www.edu.gva.es/ocd/sedev/docs/expressio\\_escrita.pdf](http://www.edu.gva.es/ocd/sedev/docs/expressio_escrita.pdf)



*Prevençió de disfonies. Treballs d'aula 2.*

<http://www.edu.gva.es/ocd/sedev/docs/disfonies.pdf>  
[http://www.edu.gva.es/ocd/sedev/docs/disfonies\\_annexos.pdf](http://www.edu.gva.es/ocd/sedev/docs/disfonies_annexos.pdf)

TOTES LES PUBLICACIONS A: <http://www.edu.gva.es/ocd/sedev/val/publicacions.htm>